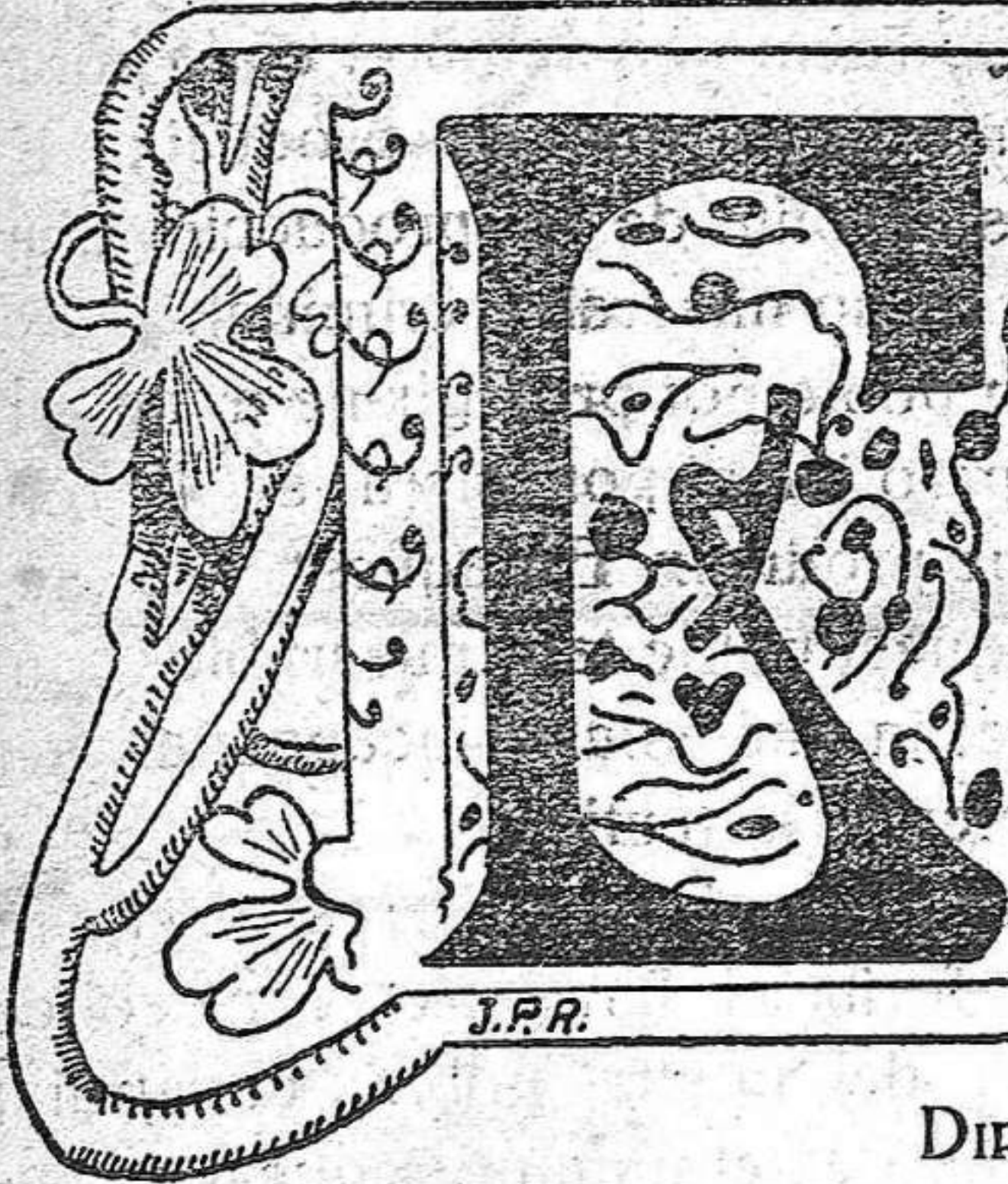




PERIODICO DEFENSOR DE LOS  
INTERESES DE LA COMARCA



# ERETANIA

DIRECTOR: B. CADEFÀU

	PRECIOS de SUSCEPCION:		REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN Mayor, 39 PUIGCERDÀ	Anuncios, Remitidos y Reclamos, a precios convencionales NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES	
		Trimestre			
	PUIGCERDÀ	2 pesetas			
	FUERA EXTRANJERO	2 " 3 "			

I M P O R T A C I Ó I E X P O R T A C I Ó

**MAGATZEMS DE QUEVIURES: J. FONOLLEDA SERRA**

MAGATZEMS { Carrer Comerç, 19  
Carrer Primpcesa, 51  
Plassa Pens & Clerch, 3

DESPATX: CARRER COMERÇ, 38  
**BARCELONA**

TELEFON 449-A  
DIRECCIÓ TELEGRÀFICA I TELEFÒNICA:  
ADELLONGE - BARCELONA

## Massa bons.....

Si et peguen no t'hi tornis, si es que has faltat; pero si es que no has donat lloc a que et peguin no esperis que repeteixin; dona la torna tu abans.

El nostre poble es massa bo. Li peguen amb persistencia, l'exploten, l'escarneixen i l'escupen i sols s'aconsola parlant de reivindicacions en lloc de cercar-les.

L'Escola es la capella, es la forn on s'hi deu forjar l'estel de la emancipació definitiva; pero aixó,

sols ho deuen pensar els temperaments linfàtics. Nosaltres els nerviosos, devem cercar-lo desseguidà aquest estel, devem forjar-lo amb el mateix material de les cadenes amb les que ens engrillona la raça de vampirs, que ens xuclen la sang de la nostra vida activa.

No creiem en la revolució, ja que en ella s'hi desencadenen les baixes passions de la plebs i la nostra ha estat ben prostituída per la raça tiranitzadora. Per a forjar l'estel de la nostra redempció, sols basta que tots els que sentin bategar la vida activament en son interior, desemascarin en tota ocasió i sempre que puguin, a la raça, que es insultar als irracionals comparar-los amb



aquella. Les millors oracions que es poden endreçar a una divinitat son les bones obres. I la nostra divinitat única i veritable es la nostra pàtria, pesi a qui pesi, pesi també a aquells que sots la careta de l'hipocresia prediquen la germanor universal, germanor antinatural i absurda que sols podria beneficiar als que la prediquen.

Quan s'está lligat, en lloc de somniar en lo que es faria si es fos lliure, es deu pensar lo que es deu fer per a deslligar-se. Per a fer-ho hi han dos camins: o rompre violentment els lligams o devenir-ne serpent xiuladora que ompleni de pànic al tirá.

Fatalment son innobles i ruíns les armes que s'empleen per a ofegar al nostre poble, que cap humá pot concebir tanta ruïnesa. Perxó es precis que desfem errors, que convencem sempre als nostres germans de pàtria, que l'únic responsable de tots els mals que ens aterren son sempre els mateixos, els que están interessats en la nostra perdició...

Es precis que ensenyem al nostre poble quins son sos enemics i després li tenim d'ensenyar lo que es la justícia.

El principi de la justícia, es l'equilibri.

Premiar al que fa bé. Castigar al que fa el mal.

Tan injust es no premiar al que fa bé, com perdonar al que fa mal.

Si un poble perjudica a un altre, deu ser castigat, i si no vol ser ho, deu reparar equivalentment els perjudicis.

Recordem-nos sempre: cada poble es amo de lo que ell produeix. El que s'aprofita de la producció d'un altre es un miserable criminal.

Un poble pot protegir-ne a un altre, pero jamai pot tolerar se li robi lo que produeix. En aquest cas seria aquest poble tan miserable com l'altre; ja que estaria incapacitat per a concebir la justícia.

Martellem i martellerem sempre per a forjar el ferro fret i a voltes calent del nostre poble, construint amb ell l'estel lluminós, que deu enllumenar el paradís dels pobles lliures.

HUMILIATOR



## L'HOSTE

(Acabament)

Entre tant, Maria amb veu trista repetia a son marit:

—Ai! es un lladre dels entorns, i aquesta nit té de venir el guardabosc... Déu vulga que no hi hagi cap desgracia.

—No tinguis por, digué Joan com inspirat: Déu digué: «ameu a vostres enemics.» Dons bé, jo vull salvar a n'aquest home.—

Heus aquí que la tempestat creixia i el soroll dels trons es feia cada vegada més horrorós.

Prompte es deixá sentir un xiulet: el desconegut agafá el trabuc i de un salt es posá en front de la porta en actitud de defer obres dels de fora i dels de dins.

Joan sortí per darrera l'hoste: aqueix féu un moviment de sorpresa i Joan li digué:

—No tinguis por: si t'hagués volgut matar allí hi ha una escopeta, i li signava el puesto per ahont havia sortit. Vés, segueix a ma esposa i amàgat en nostra cambra... No tin-



guis por, torno a dir: en lo bressol dorm un nin; si et venc, mata al meu fill.—

Lo desconegut se tranquilizá i obeí.

Prompte obrí Joan la porta i entrá lo guardabosch seguit d'alguns soldats.

—Bona nit Joan: venim cansats, no hem pogut agafar cap d'aquests lladres que per aquí roden, i la tempesta creix.—

En aquell moment un tró feu resonar tota la casa i un llamp encengué la habitació dels dos esposos.

—Fill meu, lo meu fill, cridá Maria amb veu desesperada.

Aquella part de la casa estava voltada per les flames i en va provaren de ficars'hi al cap de pocs instants; l'incendi ho devorava tot.

De sobte truquen a la porta, obren i no es veu ningú; mes a un costat trobaren un trabuc, un punyal i una criatura.

—Ah! exclamá Maria abressant el seu fill petit; Deu protegeix als que favoreixen sos enemics.

I converteix els lladres en homes honrats: afegí Joan veient les armes de son hoste.



## Teatro

Conforme estaba anunciado el día 24 pasado debutó con gran éxito la compañía de comedia que dirige el actor Sr. Cirera.

La obra elegida para debut, titulada *Papá Lebonnard*, fué interpretada con bastante acierto por cuantas personas integran el cuadro artístico «Estudio Cirera».

Distinguíéronse notablemente en el desempeño de sus respectivos papeles, el señor Cirera, que hizo un *Papá Lebonnard* digno de encomio, caracterizándolo con justeza y sosteniendo el tipo durante todo el curso de la obra, sin decaerlo un instante, cosa bastante difícil, en el teatro, y que sólo se vé en los buenos comediantes.

La Sra. Fortuny bordó maravillosamente su «Juana Lebonnard» diciendo muy bien con su voz de un timbre melodioso matizando las difíciles situaciones de su papel. La Sra. Fortuny posee tan excelentes cualidades de actriz y una tan agradable presencia en escena, que se capta las simpatías del auditorio. Y así sucedió la noche de su debut que el público supo agradecer, aplaudiendo sin cesar.

Contribuyeron al éxito de la velada, formando un conjunto muy aceptable, en sus respectivos papeles, las Srta. Tapias, las señoras Prats y Vitales y los Sres. Quadreny, Prous, Casas y Cepillo.

El lunes, festividad de San Jaime, se reprisó la graciosa comedia *Los Hifos Artificiales* siendo interpretada magistralmente por el Sr. Cirera, Sra. Fortuny y demás partes de la compañía.

El público rió grandemente las situaciones cómicas de que está salpicada la obra, aplaudiendo calurosamente los finales de acto.

Además, se han representado durante la semana las producciones *Retazo y Miqueta i sa Mare*, notándose en todas ellas la experta dirección del señor Cirera y el buen acierto de los intérpretes por su admirable justeza en sus respectivos papeles.

Sea bien venida la Compañía que tan buenos ratos nos proporciona.

Para hoy, domingo, a la hora de costumbre se anuncia la preciosa comedia en tres actos y en prosa, original del insigne autor don Manuel Linares Rivas, *La Raza*.

Por el buen acierto en la elección de obras, y lo muy discreta de la compañía, auguramos un feliz éxito a la empresa.

N.

---

### Dr. Juan BOSOM

Ex-Alumne de los Hospitales de Paris

Especialista en Vias Urinarias y Sífilis

Consulta de 4 a 6 días festivos, de 12 a 1

Rda. Universidad, 23

BARCELONA

---



## Perfumes de Andalucía

Aspiré el perfume, de un clavel fragante;  
Y mi fantasía, se envolvió de luz:  
De esa luz que brota, del sol de levante.  
Y que inunda el bello solar andaluz.

Sentí su alegría, sentí sus ardores,  
Y pronto mi loca fantasía huyó,  
Hacia esa bendita región, de las flores,  
Y su historia y vega, feliz recorrió.

Paró en Almería, su marcha altanera,  
Y desde sus montes, pudo contemplar,  
Las minas de plata, de Sierra Almagrera,  
Que Vera aprisiona, en su rico solar.

Cual gaya paloma, dormida entre rios,  
A Huelva y su vega feraz, descubrió.  
Y al Puerto de Palos volando con bríos,  
Vió al loco eminente que un mundo nos dió.

Colón y sus naves vogan mar adentro  
Y allende los mares un mundo han de hallar..  
Muy cerca Palos aun queda el Convento,  
Que supo a esa empresa, su apoyo prestar.

Bebiendo raudales de luz y poesía  
Llegó a Jaen cuna del Gran Capitan.  
Y de la aita torre vió mi fantasía

Mil fuentes que riegan la antigua Ciudad.

Aun guarda vestigios del arte moruno  
Castillo, cimientos de la Catedral...

En Andujar y Ubeda, su suelo fecundo;  
Y es muy pintoresco, en Alcalá-la-Real.  
Bailén, le ha mostrado las plumas del Aguila,  
Que en lid victoriosa, le supo arrancar.

Y dando otro vuelo, llegó hasta Sevilla,  
Que es la flor que el Betis, se goza en besar.

¡Sevilla!.. ¡Que encanto posee ese nombre!  
En ella es do encuentra su aroma el clavel  
Es dulce Sirena que cautiva al hombre  
Y presta atractivo fecundo al vergel

¡Sevilla! Admirable, por tantas riquezas,  
Que pródigo el arte, supo allí encerrar.  
Su barrio de Triana, les añade bellezas,  
Cuando el sol de ocaso la roza al pasar.

Entre sus grandezas, ostenta Sevilla,  
La gigante torre de su Catedral.

Hay en la Giralda, tanta maravilla,  
Que parece el alma de un sublime ideal.

Sevilla, es la cuna de ilustres lumbreras,  
Entre otras descuella; Roldán escultor.

Antonio de Ulloa; el beato Rivera,  
Murillo, el más grande y sublime pintor.

Las ruinas de Itálica patria de Trajano  
A corta distancia se pueden hallar:  
Ellas atestiguan, cuanto los romanos  
Con su ingenio y ciencia, la hicieron brillar

¡Pobre fantasía! Para ver a Cádiz  
Buscó una goleta; y desde el mastil  
La vió cual gaviota por el mar mecida  
Y ostentando ingénua, sus encantos mil.

Pasó luego a Córdoba patria de los Sèneca  
Y halló en su Mezquita recuerdos de Hixem  
Tantos monumentos hay de todas épocas  
Que atraen y admiran a cuantos los ven.

En el su campo santo recordó a los mártires,  
Que la sangre dieron por su Religion.  
Y la silueta del rey San Fernando,  
Surgió batallando por nuestra Nación.

Blancos alminares de la gentil Córdoba  
Que el sueño velasteis de Abderrahman  
¡Decidnos leyendas de la tierra moral..  
¡Cantadnos romances del gran Musulman!

Húndese en Granada, ese árabe imperio,  
Y allí es donde nace, el imperio Español.  
Allí es donde muestra, una mujer, su ingenio,  
Casi, deteniendo la marcha del sol.

¡Granada!... Ese nombre, va unido a dos nom  
Boabdil es el uno, y el otro Isabel. [bres  
El Rey que no supo luchar, como un hom-  
Llorando se aleja, del gayo vergel. [bre,

En tanto la Reina, intrépida y fuerte,  
Gozosa enarbola la Cruz y el pendón;  
Entra en la Mezquita y en sus minaretes,  
Iza el bello signo de la Redención.

Mucho bello guarda la hermosa Gitana  
Dormida en la falda de Sierra Nevada,  
Aun mucho aprisiona la bella Granada  
Que a mi fantasía supo cautivar.

Ostenta el donaire de reina andaluza  
La besan las aguas del Darro y Genil  
En cuyos cristales retratanse altivos  
El Generalife, la Alhambra gentil

¿Quién canta a Granada y no admira su ve  
¿Quién en cada reja no admira al clavel; [ga?  
Y tras los claveles a la granadina,  
Que es la flor castiza del bello plantel?

¡Cármenes fragantes, plácidas viviendas,  
Patios andaluces, cuyo sntidor,  
Luce esplendoroso, sus penachos de agua;



Y en dulces murmullos, va cantando amor!...

Dejemos la bella mansión granadina,  
Busquemos a Málaga que está junto al mar  
Y en ella hallaremos de nuevo a la Reina  
Que a la media luna supo derribar.

Posee buen puerto y hermosos jardines  
Hay en la Alameda arte y variedad  
Tienen sus afueras bellos atractivos  
Que prestan al alma y al cuerpo solaz

Y por fin rendida detuvo su vuelo  
Esa fantasía que sabe soñar...  
Mas siempre recuerda a ese hermoso suelo  
Si del clavel puede el aroma aspirar.

MARTOS

## RECIBIDAS CAMISAS ULTIMA NOVEDAD

OooooOoooo

### Sección Géneros Blancos

Ultimos modelos en Combinaciones,  
Camisas, Enaguas, Pantalones  
Cubre-Corses, Camisas de noche

Los que venden más  
Los más bien surtidos

Los que venden más barato

## ALAMBICAMOS

los precios al extremo que sorprenden a la concurrencia

OooooOoooo

Calle de la Revolución, 7

## Festa simpática

El diumenge prop-passat tingué lloc una magnífica festa popular organitzada per la distingida família dels senyors Casanellas.

Consistí dita festa en un esplendit castell de focs d'artifici instal·lat en el estany de-  
vant mateix del formós xalet propietat de dita família.

El nostre gust seria detallar una per una les pessets que componien el castell. L'espai no'ns ho permet, mes direm que totes elles foren brillantíssimes i de molt bon gust ja que no s'hi havia escatimat res.

L'orquestra Flores amenitzá l'acte, tocant un modern repertori de ballables, que dançaren forces parelles que havien acudit al lloc per a presenciar la gaia reveilla.

La gernació que allí es congregà era immensa fent honor als senyors Casanellas, que havien obsequiat a la vila amb aquell formós espectacle.

Desde aquestes columnes remerciem sincerament a aquests bons veranejants que al fer festes volen i procuren que en participi la vila que els en resta fonament agraïda.

## Locales

Este número ha sido sometido a la previa censura.

**Veraneantes.**—Para pasar la temporada de verano en esta, han llegado durante la semana las distinguidas familias de los señores Andreu, Casanovas, Borrell, Ribalai-ga, Font, Oller, Anoll, Hurtado, Serra, Busquets, Cirés, Pollastrell, Colomer, Palau, La sú, Corvera, Nadal, Martí, M. de Rivera, Roca, Trull, Vernis, Llopis, Vda. Saló, Ferrer, Corominas y otras cuyos nombres desconocemos,

A todas nuestra cordial bienvenida.

**Subasta.** — La subasta celebrada en las Casas Consistoriales el día 28 del mes actual, para el arriendo del local conocido por Cuartel de Caballería, fué adjudicada al vecino de ésta don Ricardo Altimira por precio 301 pesetas.

**Súplica.** — Suplicamos a los señores de autos moderen el paso por estas calles para evitar accidentes desagradables.

## Casa para vender

Razón en esta Imprenta



# EMILIO M. GAISSERT

## CAMIONES

Viladomat, 83

BARCELONA

**Alcaldía.**—Por ausencia del alcalde propietario don Jaime Martí, se ha encargado de la Alcaldía el primer teniente don Anastasio Ginesta.

No dudamos de que los amigos de la buena música no perderán esta ocasión de poder oír al reputado virtuoso del piano.

**Nombramiento.**—Ha sido nombrado por el Ayuntamiento en sesión del 21 de los corrientes para acompañar a Olot a ingresar los mozos en caja, el concejal don Jaime Font. Feliz viaje.

### F. GONZÁLEZ CORTÉS

MÉDICO

tiene el gusto de ofrecer sus servicios a los habitantes de Puigcerdá y su comarca

Consulta de 12 a 1 i de 6 a 7. FLORENZA, 29  
Festivos, de 10 a 1. PUIGCERDA

### Temperaturas de la semana

Día	Mínima	Máxima
23	11	29
24	10	24
25	12	27
26	12	29
27	13	30
28	12	29
29	11	26

**Notabilísimo concierto.**—El día 19 del próximo Agosto el eminente pianista Pagés-Rodés dará un importante concierto en el salón del «Círculo Agrícola Mercantil».

Según la prensa es el Sr. Pagés una verdadera notabilidad, pues, según afirma el *Diario Polaco* de Viena «es el verdadero sucesor de Listz y Rubinstein.»

Imp. Ceretania.-Puigcerdá

**Avicultores! Ganaderos! Propietarios!**  
contra la mortalidad de las gallinas, ocas, patos, &c.

usad el **REMEDIO CAPELL**

evita y cura sus enfermedades

Pedid folletos explicativos a la

**Farmacia Vda. CAPELL -o-o- Figueras**



# ELECTRICITAT - MAQUINARIA

**J. PRATGINESTÓS de BONAPARTE**

FONTANELLA, 16 Pral.

Tel. 4865 - A

**BARCELONA**

Instal·lacions econòmiques de Centrals elèctriques

Elevació d'aigües per a regar :- Turbines hidrauliques

Maquinaria per a la Industria :- Pressopostos gratuits

## Cubiertas y Tejados S. A.

**Madrid**

Santa Engracia, 167

**Barcelona**

Rambla Cataluña, 41

Construcción y reparación de toda clase de edificios

Armaduras de hierro, de madera, cemento y mixtas

Pizarra natural del país

” ” española color negro

” artificial de cemento y amianto comprimidos

Teja plana y curvada :- Cartón cuero

Fieltro asfaltado, &, &

Delegación Puigcerdá: España n.º 9 - Teléf. n.º 26



Gran Hotel Restaurant

# EUROPA

Situado en la PLAZA de CABRINETTY (antes MAYOR)  
Galerías con hermosa vista panorámica  
Iluminación Eléctrica y a Gas - Cuarto de Baño y Ducha

RECOMENDADO DEL T. C. F. y C. A.

Propietario-Director:

**BUENAVENTURA CARALPS**

TELEFONO N. 10

NOVEDADES

*J. Sauquet*

*Bourg-Madame*

LANERIA

CONFECCIONES

SEDERIA

Artículos de Fantasía  
para regalo y recuerdo

:: Cristalería :: Porcelana :: Juguetes ::

# MIGUEL LLANAS

Rebajas verdaderas en camas de Viena, hierro, somiers, cómodas, sillas, colchones y toda clase de muebles

Máquinas para coser sistemas "Wertheim" y "Singer"  
con 20 por ciento de rebaja. :- También las hay de ocasión

# CASA MATATAM

## Pisos y Chalet

PARA ALQUILAR  
en esta Villa

Dirigirse: en esta Villa a D. Ramón Salvat y en  
BARCELONA a la JOYERIA

**EL REGULADOR, (Calle del Carmen, 1)**

HOTEL RESTAURANT  
**CATALUÑA**  
de R. COSTA :- RIBAS

Habitaciones confortables con electricidad y timbres a to-  
— das sus dependencias. - Café. - Piano. - Baños y Du-  
— chas. - W. C. - GARAGE con foso para repa-  
— raciones y depósito de esencias. - Cámara os-  
— cura. - Guías. - Caballerías y carruajes pa-  
— ra toda clase de excursiones. - Coche  
— :: de la casa a todos los trenes ::